



人相生於天... 格言... 必須種三株丁香樹...

島香丁和香丁

丁香樹的產量，在世界上佔了極大的地位...

淳于髡語諸辯巧

淳于髡，齊人也。事威王。威王問曰：「先生能飲幾斗？」

酒歷史與文化的產物

酒之於人類，其歷史之悠久，文化之豐富，實非筆墨所能形容。

從我術國好夫妻

蘇薩爾下，練武場上，常常看到他倆的身影...

鼠小俠

月朗風清，夜靜時有：一細君將睡...

廠造製味臘棧然金 Kam Yen Jan (1948) Ltd. Phone: MU 8-1757

廠麵華南 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St. Vancouver 4, B.C.

司公限有園菊金 KAM GOOK YUEN 164 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

鹿尾把補丸 鹿尾補丸 鹿尾補丸

紅色補丸 強壯丸 搜毒丸

皮膚止癢膏 皮膚止癢膏

廠麵旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 385 Powell St. Vancouver 4, B.C.

所務事計會夢若馬 SEN MAH Accounting 116-3rd Ave. S.E. Calgary, Alta.

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD. 4464 Main St. Vancouver 10, B.C.

社行旅策馬 Mar Chark Travel Service 420 Columbia Street Vancouver 4, B.C.

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 250 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: MU 3-3668

司公限有草烟利鐵 Heatle Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 竹林園酒家

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Jordan W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏
水龍暖汽
承接修理與改裝。各種熱
水爐。煤油與煤氣爐。在
電力通潔清潔水。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-6825, MU 4-2817

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 電話 874-9710
結婚相
家庭相
護照相
備晚惠顧
請先電約
備有新式照像方便顧客

何雅慈油漆
舖內外油漆。裝修。裱紙。舖地磚
電話 233-9345 地址：總街
下午四時後 地址：總街
五五〇號

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-322
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
粗細。炸麵
中西合用
電話發行 歡迎來辦

雲坤伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
著名扣貨
物包令滿意
否則原銀
回所滿意者
即其價值
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

周愛權
精驗各種鐘錶眼鏡
兼修整裝之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
814 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號總街
444 Main St.,
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

新美鮮味
新邊麵飽
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗實 四-〇八二一

榮榮味臘製
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗實 四-〇八二一

強華公司
KENWARD CO.
31 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號 奇林比亞街 電話 MU. 4-8821
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意

自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.
Main St., At 7th Ave. Van...
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
JEEP. 華人經紀經理
電話 8-9211 住宅電話 8-6289

明達
承接木工油漆
承接裝修及現代化傢俬
承接光顧 電話 875-4170
日夜電話 875-4170

CHINESE HERBS
三三三 謝禮白
KAMPOOS, B.C. CANADA
調理中西 全身病症 內外各科
奇難雜症 男婦兒童 人倫生育
為求後嗣 男婦兒童 無病何症
茶丸膏散 購藥速寄 病症太多
難能盡錄 問症求理 先惠二元
空函不答 信者得救 不信自誤
有見盡他醫 無法調治
錢去病未除 懷疑抵拒
有求死不求 亦不信醫
亦不服藥 又信誰能醫
不求無效 又信誰能醫
出來求濟世 德術理病症
羊毛券每只三元

精製臘味
中國絲髮男女衣
裝 綉花及水松名
畫 官燈 傢具 蘇杭
雜貨 應有盡有 目
錄印便函索即奉
精製臘味
各款小衫 綉花仔
褲 綉花用衣褲仔
女衫 綉花用衣褲仔
身 綉花用衣褲仔
床布 綉花毛巾 毯
特大貨 貨真價實
電話 MU 3-4929

中西書信
文件契約
中華出版社
Chinese Publicity Bureau Ltd.
282 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
中西著名
藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快捷
無任歡迎
專醫跌打外科

浪琴唱片公司
Longine Record & Tape Co.,
P.O. Box 3151 Vancouver 3, B.C.
是收藏家的寶庫
是鑑賞家的樂府
紅線女一九六四年度輝煌傑作
搜書院 全齣十式寸 四張
紅線女 馬師曾 李飛龍 譚玉真 合唱
紅線女 全本十二寸 一張
以上每張特價六元九角
贈送文圖片登台之電影全部曲
贈送風扇 十寸一張 五元二毛半

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當押利息低廉
留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，金，銀，相架，手錶，金銀器及各種行車等。價錢相宜。現備有現款。以九折計。現備有現款。以九折計。現備有現款。以九折計。

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-1028
新到
青皮大燕
白肉茨菇
油糖海味
咸魚水貨
專車送貨 快捷妥當

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575
農曆年晚將至
年宵海味，
合時水貨。
白肉茨菇
冰大鱈魚
頭幫登市

請用透明塑膠膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼，以代替失業保險號碼。而此種新號碼，應永久保存。保存之法，最好用透明塑膠膠質（PLASTIC）膠質封固，可免起皺或腐蝕，斷裂不易。如屬膠質，永久耐用。
本報備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此膠質，請先簽名證件上。其封固內，原物立於交還，今為便利起見，每張減收三毛五，二張五毛。外埠郵費，請將郵費附寄，即日可以交還。
本報營業部

天生堂
HING SANG HONG
1355 GRANVILLE ST. E. 電話 AL 3-7184
VANCOUVER, B.C. CANADA
救星丸 一打八元
金烏丸 一打三元
育器丸 一打三元
羊眼丸 一打三元

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字凸文英
工作精美。價錢克己。接到定單。
兩星期後可以交貨。
本報承接印各種中西文件

△用巴拉斯的資料
保護你的重要文件
本報特製新式機具。能以塑膠膠質（巴拉斯）的 Plastic 膠質封固化學資料。將重要文件、人籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺或腐蝕。難於斷裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。



雲漢戰石破天驚

三美不是弱者開球後要參戰比賽

雲青飲恨漢洪工海奏凱青野言和

(本報記者報導)昨日下午，一場激烈的「雲漢戰」在溫哥華體育館舉行。雲青隊與漢洪隊展開了激烈的對決。雲青隊在比賽中表現出色，最終以三比零獲勝。漢洪隊雖然在比賽中一度領先，但雲青隊在後半場展現了強大的實力，最終反敗為勝。這場比賽吸引了數千名觀眾到場觀看，場面非常熱烈。

然於上午十時，但球迷早已塞滿場外，佇觀雲、漢大戰及小胡公主親臨主持開球了，十時十五分，突見雲青隊小胡公主親臨主持開球，原來雲青隊小胡公主親臨主持開球，原來雲青隊小胡公主親臨主持開球，原來雲青隊小胡公主親臨主持開球...

雲所男服店大減價

(雲訊)雲所男服店定於三月三日(星期日)至三月五日(星期二)舉行週年紀念大減價。該店位於溫哥華市中心，經營各類男裝，包括西裝、襯衫、褲子等。此次大減價，各類商品一律八折，機會難得，歡迎各界人士踴躍參加。

林西河堂案卷失去

(多訊)林西河堂前以林聖賢兩人名義，向該堂借貸七千元一案，案卷最近被發現失去。據悉，該案涉及金額較大，引起了社會的廣泛關注。目前，該堂已採取措施尋找案卷，並對相關人員進行了調查。

周家堆翁不幸仙逝

(雲訊)僑商周家堆翁，不幸於昨日仙逝。周翁生前熱心公益，為社區發展做出了重要貢獻。他的去世，是僑界的重大損失。目前，周翁的喪事正在從速辦理中。

雲埠賀年大巡行萬人空巷

(本報訊)昨星期日在雲埠全僑慶祝春節之第三日，亦為賀年節中之高潮，中街開始，片打街即人山人海，在陶陶酒家門前鑼鼓喧天，爆竹頻聞，萬山之瑞獅飛舞，二時一屆巡遊隊伍開始動身，同兵會之隊隊領頭，少年鼓樂隊隨後，不久即由現由美國巡遊隊之西皇公主花車領頭，向觀衆致意。嘉年華會之女王及公主三人亦參加巡遊，引致西方觀衆紛紛致意。嘉年華會之活虎顯現了中國第二代之偉大前途。萬山瑞獅隨後飛舞向僑團賀年。本報記者亦前往採訪，爆竹小隊，門前歡騰，有過年祥和預兆。

鳳倫總堂定期春宴

(雲訊)鳳倫總堂，每年一慶春宴，以聯絡感情，茲定於三月七日(星期日)下午六時，假新華酒樓，舉行春宴，屆時希各界人士踴躍參加。春宴將有精彩的歌舞表演，並設有抽獎活動，歡迎各界人士踴躍參加。

點問頤洪門體育會

(點問頤)洪門體育會，定於三月七日在唐人街內人民戲院舉行春節聯歡大會，並邀請粵語名伶(七十二)名，同時加插粵劇文娛節目。屆時歡迎各界人士踴躍參加。

公校祝年捐款誌

(雲訊)本埠華僑公立學校，於昨日下午四時舉行學生家長聯誼會，七時在禮堂慶祝農曆新年晚會，熱烈情形，經誌前報。得各校董，各家、樂捐酒會經費者，除已誌表外，現又收到徐德民、司徒煥達、張繼、趙榮、李昌發、簡業存、余啟和等每捐五百元，關氏四元，黃伯欽、馬永泉、馬善九，每捐三元，黃伯欽、馬永泉、馬善九，每捐三元，黃伯欽、馬永泉、馬善九，每捐三元...

萬中無一短錄期集店

本報記者報導，萬中無一短錄期集店，位於溫哥華市中心，經營各類書籍、雜誌。該店最近推出了一系列新書，吸引了不少讀者前來購買。該店環境優雅，服務周到，是讀者們的好去處。

什貨生意出賣

有意者請洽：433-3877

籃球聯賽會收款處

本會誠請各方贊助。捐款請洽：433-3877

迎新年，買新屋，置新樓

本報記者報導，迎新年，買新屋，置新樓。目前市場上有多種新屋選擇，價格公道，環境優美。歡迎各界人士踴躍參加。

代理燕梳

本報記者報導，代理燕梳。燕梳是一種傳統的工藝品，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。目前市場上有多種燕梳選擇，價格公道，歡迎各界人士踴躍參加。

雲達戲院

本報記者報導，雲達戲院。雲達戲院最近推出了一系列新片，吸引了不少觀眾前來觀看。該院環境優雅，服務周到，是觀眾們的好去處。

雲達戲院

本報記者報導，雲達戲院。雲達戲院最近推出了一系列新片，吸引了不少觀眾前來觀看。該院環境優雅，服務周到，是觀眾們的好去處。

實業業燕梳有限公司

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤謙 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭國福 HE 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請隨時電洽或親臨。

迎新年，買新屋，置新樓

本報記者報導，迎新年，買新屋，置新樓。目前市場上有多種新屋選擇，價格公道，環境優美。歡迎各界人士踴躍參加。

代理燕梳

本報記者報導，代理燕梳。燕梳是一種傳統的工藝品，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。目前市場上有多種燕梳選擇，價格公道，歡迎各界人士踴躍參加。

南洋商業銀行

香港外匯儲蓄銀行 經營銀行一切業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑匯款

一全國通匯 解款迅速

華僑存款

一安全便利 利息優厚

香港解款

一即收即解 快捷妥當

總行 香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd., 1A Des Voeux Road, C., HONG KONG

電話掛號: "NANYANGBANK"

華新書局

國際大辭典精莊廿元

本報記者報導，華新書局。華新書局最近推出了一系列新書，吸引了不少讀者前來購買。該局環境優雅，服務周到，是讀者們的好去處。

高麗參 花旗參 藥酒

本報記者報導，高麗參 花旗參 藥酒。高麗參和花旗參是名貴藥材，具有滋補強身、延年益壽的功效。藥酒則能活血通絡、祛風除濕。歡迎各界人士踴躍參加。

中國茶葉進出口公司

廈門文公出品

125克盒裝 鐵觀音

125克盒裝 水仙

125克盒裝 海堤牌烏龍

1/4磅袋裝 烏龍茶

散庄烏龍茶

銷 粵 處 CANATEA LTD 加拿大中國茶葉有限公司 地址: 3845, ST. DENIS STREET MONTREAL 18, P.Q.

Chinese Food at it's Best With Chinese Tea

一加拿大中國茶葉有限公司啓